



# 德蘭中學

## St. Teresa Secondary School

地址：九龍何文田常盛街21號

電話：2711 5202 傳真：2715 4509

網址：<http://www.stteresa.edu.hk>

2014-2015  
第一期

# 蘭語

## Strong culture of cross-curricular collaboration enhances effective teaching and learning

by Ms. Teresa Tam, Principal

In order to prepare our junior form students to learn well in the senior secondary curriculum, English has been used as the medium of instruction in S1 and S2. The concerted efforts of all teachers and the various supporting measures provided by the school and the English Panel have made the transition from Chinese as the medium of instruction to English smooth and successful. Our strong culture of cross-curricular collaboration has helped content subject teachers overcome the challenge of using EMI and ensured that student learning is effective. Our success has been recognised and appreciated by the Education Bureau. We were invited to share our experience with others and we were visited by many secondary schools who came to learn about what they could do for their schools.

The Language Across Curricular (LAC) Committee has been established to facilitate the development of school-based cross-curricular materials. The Committee was comprised of content subject teachers, English teachers and a consultant over the past few years. Materials were developed and lesson observations conducted. The Committee members cooperated closely with each other in preparing teaching and learning materials. Teachers have become more confident in teaching their subjects through the medium of English. Most importantly, teachers were able to provide language support in various forms to help students understand subject content. Different learning activities were designed to cater to different students' abilities.

This summer, the Pre-S1 Bridging Programme was arranged for



new students again. English, Mathematics and Science teachers prepared materials to help students adapt to their new learning environment with various learning activities and approaches. Students were exposed to subject-related English in a contextualized way so that they would be able to study in S1 more efficiently.

This year, the school is receiving professional support from the Language Learning Support Section, Education Bureau to enhance cross-curricular collaboration between English and Science. They will join hands to develop teaching and learning materials for S2 Science. English teachers will not only provide advice on the language aspect but also enrich students' language learning with themes related to the Science curriculum. The teachers on the LAC Committee will share their views on curriculum content, co-develop teaching materials and discuss strategies in order to enhance students' learning.

We strongly believe that the professional development of English teachers and non-language subject teachers will be fruitful and successful. The materials developed will definitely facilitate student learning in the English medium.





# Building up students' confidence in English

Building up students' confidence is an important element in education. By participating in different competitions, students' confidence in speaking English can surely be

boosted. Besides, generic skills like collaboration and creativity can be developed.

## Choral speaking

This was the second year that students joined the choral speaking competition organized by the Hong Kong Schools Music and Speech Association. 1A and 1D students were awarded 1st runner-up in S.1 Choral Speaking and 2A was awarded 2nd runner-up in S.2 Choral Speaking. The students enjoyed joining the competitions and found that it was a fruitful experience for them.



▲ Choral speaking success

## HKVEP Workplace English Contest

HKVEP Workplace English Contest, organized by the Hong Kong Vocational English Programme Unit, saw 4A's Hannah Lai, Athena Lee, Apple Li, Rainbow Tsang and Jojo Wong win the champion award for their fun and lively 5-minute video titled 'Yum Yum Noodles'. The team used their creativity to make several advertisements to promote their delicious snack.



▲ Yummy noodles!

## Clipit Competition

Clipit Competition is organized by the NET Section of the Education Bureau. 5A's Jessica Law, Norraine Wong and 5C's Dest Lo were awarded the first runner-up prize while 4A students Coco Qiu, Anson Chan and Celia Wong and 5A's Cherry Chow were awarded a merit.



▲ Creative story tellers

## Radio Drama competition

5A students Cherry Chow, Karen Chow, Kay Shek and Norraine Wong joined the 6th Radio Drama Competition organized by Smart Education Charitable Foundation on 10th May, 2014. The theme of the competition was 'Respect and Tolerance'. Our students' drama 'Before it is too late' is about a teenager who does not treat her grandmother well. When her grandmother is critically hurt in an accident, the teenager regrets not treating her well and hopes she gets a chance to make amends. Our students put in a lot of effort in preparing for their performance. They performed confidently and were rewarded with the bronze award.



▲ Dramatic performers



Mapping out a career path is important for students. But how can we help them find the right path? Taking students to different companies can help them learn more about the workplace. This is also related to the elective module – Learning English through Workplace Communication. In 2013-2014, S.5 students had visits to different companies including South China Morning Post, Civil Aviation Department and Touch Up, a beauty centre.

## Visit to SCMP

We may read newspapers every day but we seldom think of how a newspaper is published. Some S.5 students had a chance to visit the publishing plant of Hong Kong's first English newspaper, the South China Morning Post last April. Students learned all about the process of newspaper publishing. They found the experience rewarding.



▲ Learning about the news

## Civil Aviation Department

Triumph in the Skies is one of the most popular drama series in Hong Kong. Many young people dream of becoming flight attendants or pilots. However, apart from these posts, officers of the Civil Aviation Department also play an important role in ensuring the safety of a flight. Our students participated in a visit organized by SCMP and Civil Aviation Department in March, 2014. Students were introduced to the work of the Civil Aviation Department. They had a look at a flight control panel and had hands-on experience on how to use the equipment.



▲ Flight control

## Touch Up

Learning how to make oneself look smart is important. Our students had a great chance to equip themselves with such skills by joining a workshop provided by Touch Up, a beauty centre. Students learned to dress up smartly. This will help them prepare well for their future. Students who joined this activity found it very useful indeed!



▲ Charming ladies



▲ A beautiful beautiful centre



## 走進珠三角 考察長見聞

本校聯課活動組及地理科於2014年6月19日至21日舉辦了為期三天之「走進珠三角考察計劃」。是項考察計劃由香港科技大學教育發展組協辦，共有21名中五學生參加。學生透過在東莞及廣州南沙經濟技術開發區的親身體驗，瞭解現今珠江三角洲的面貌及發展，同時認識「可持續發展」的概念。珠江三角洲正處於急速發展階段，正好讓學生從不同角度瞭解「可持續發展」的概念，並應用到現實之中。

是次考察計劃主要以經濟、社會、環境這三個城市發展的重要元素為中心，透過不同的參觀、野外定向、農田耕作、訪問、講座及角色扮演等主題活動，讓學生獲得課本以外的知識和體驗。參與的學生均表示是次考察計劃能讓她們獲得一次充實而有趣味的學習經歷。



△學生們親身參與農務工作，體驗農民生活。



▲透過訪問當地商販，讓學生進一步了解當地的經濟發展及物價。



▲學生們以小組形式訪問當地農戶，以了解當地民生狀況。

## 珠江—英博國際 啤酒博物館



▲透過參觀珠江—英博國際啤酒博物館，學生可了解釀製啤酒的過程



▲學生正研習工業生產程序



▲講者悉心解說工業生產過程

## 認識廣東企業 擴闊青年視野

企業、會計與財務概論科於6月19日參與教育局舉辦的商校合作計劃之廣東企業考察活動，讓學生瞭解工商企業的運作，擴闊視野，建立正確價值觀，以適應社會和經濟的轉變，並培養正確的工作態度。透過合作經驗，亦有助發展更切合學生需要的校本課程及活動。

學生首先參觀深圳市琪澄酒店珠寶批發中心。中心內之珠寶首飾均由設計師精心設計，每件珠寶的款式及玉石的紋理、顏色均不盡相同，學生體會到珠寶玉石昂貴的其中一個原因——獨特性。此外，學生還到主要生產注塑機的震雄工業園生產公司的兩大工廠區參觀，在不同的生產部門如哥林柱部、零件機械部等實地考察，認識了不少大型機器、物料和生產程序。是次考察之旅，讓學生對生產行業有更深認識，增廣見聞。



▲參觀深圳市琪澄酒店珠寶批發中心



▲參觀震雄工業園生產公司



▼向肇慶市隊的  
隊員學習

▲簡陋的設備卻燃  
起激昂的鬥志

▲與部分肇慶市田徑隊員於賽後合照

## 肇慶田徑集訓 鍛煉體能意志

為讓田徑隊隊員得到全面的訓練，本校田徑隊於2014年6月18日至22日遠赴廣東肇慶，參與五天四夜的田徑集訓營。

隊員每天早上七時便起床準備訓練。訓練開始時，先慢跑兩個圈，教練從中指正隊員的跑姿。熱身過後，是分項練習，教練糾正隊員的動作，讓她們熟習田徑技巧。得到教練的指導，隊員得益不少。除了田項和徑項的練習，還進行了體能訓練，如跳樓梯、到沙池抬腿跑步、來回跳沙池、四公里長跑等，以強化隊員體能。

運動過後肌肉酸痛是常見的情況，適當的按摩是不可缺少的。第三天晚上，教練特意安排一位醫生

為隊員講解按摩技巧，以及包紮技巧、創傷後的注意事項等，實在令隊員獲益良多！

集訓的第四天，隊員把握機會與肇慶隊進行一場友誼比試。能與頂尖的田徑選手比賽，機會十分難得。肇慶隊水準甚高，然而親切友善，與本校隊員深切交流。集訓的最後一天，隊員參觀當地的一所歷史博物館，了解當地文化，更看到古時皇帝使用的端硯。

是次田徑集訓，讓隊員學習到更多田徑技巧，提升體能，又能與肇慶的田徑選手切磋，了解當地文化，擴闊視野。隊員希望來年會舉辦同類集訓，感謝學校為她們提供這次學習機會及教練們的悉心教導。

►教練提醒了要挺腰啊

▲賽事完成了

▲教練與學生一起跑步  
以提升學生的速度

▲市隊的隊員們為什麼  
跑得這樣輕鬆的

▲於綠道四公里跑前大家還是笑容滿面的~

▲經過艱苦的練習，大家要好好舒鬆啊

▲到埗了

▲抬腿要高要快

▲教練正忙着跟進香港城市田徑邀請賽事宜，  
頑皮的同學卻一起模仿

▲集訓團全家福



# 考察潮州古城 探究歷史文化

本校修讀中國歷史和歷史科的26位中三至中六學生，於2014年6月26至28日參與由歷史科、歷史與文化學會合辦的「潮州古城歷史考察」高鐵之旅，親身考察潮州的歷史文化。

## 活動簡介：

潮州自唐代以來發展迅速，文化燦爛，曾經是「十相留聲」之地，素有「海濱鄒魯」、「嶺南名邦」之美譽。潮州古城位於廣東省潮州市內，是廣東省第一批獲得「國家歷史文化名城」榮譽稱號的城市。是次考察以潮州重要的歷史遺址為主，其中如開元古寺、韓文公祠、廣濟橋、甲第古巷和陳慈黉故居等等。透過三日的考察活動，學生能近距離接觸歷史的遺址與文物，拓闊眼界之餘，亦鞏固書本所學的知識。



▲從廣濟橋遠眺潮州古城

▲湘子橋畔

### 六愛班 李思美：

潮州古城區內的三輪車安上了摩打，我們坐在車上遊覽古城，感覺比進城時的觀光車還快，很是有趣。

### 四愛班 涂思藝：

美輪美奐的陳慈黉故居，似乎帶我回到了從前，嗅到了歷史的味道，發思古之幽情。

### 四孝班 伍碧玲：

廣濟橋，俗稱湘子橋，它是中國第一座啟閉式浮橋，竟然可以開合，很是有趣，亦足見古人之聰慧。

### 六孝班 李清霞：

一次過嚐到潮式美食「小滿漢」風味餐，一共有「十八碟」地道菜餚，「潮菜」不愧為中國八大名菜。

### 六孝班 林曼琦：

所謂「讀萬卷書行萬里路」，偶爾走出課室，認識書本以外的知識，是非常好的學習機會。

▲驢馬拖車-陳慈黉故居



## 遠赴台北食品廠 考察與實習並重

為配合科技與生活科高中課程，本科特於2014年6月19日至21日舉辦「台北食品科技與飲食文化考察之旅」，讓學生走出課室，擴闊視野，加深對課程的認識。

是次考察，學生到訪台北不同的食品製造廠，了解台北的食品工業、食品研究和發展的過程。參觀「橘子鄉蜜餞食品工廠」，學生了解到該工廠的發展經過：在三十年內進行大量研究，不斷改良，直至近年得到中華民國食品科技學會的新產品獎；參觀「金蘭醬油廠」，讓學生認識醬油製作過程，及日治時代迄今的醬油產業文化發展；考察「巧克力工廠」，學生瞭解巧克力的來源地、種類及加工程序；走進「維格夢工廠」，觀看餅乾的生產線，亦獲益良多。

在生態環保方面，我們探訪了環保村，受到村代表熱情款待，並從中認識小社區的廚餘處理及循環再做。學生在考察期間更參與食品製作實習活動，包括製作鳳梨酥、巧克力、到三星鄉蔥田摘蔥製作蔥油餅等。學生積極投入是次考察，對食品的製作和開發過程有更深入的了解。



▲ 探訪環保村，了解廚餘處理及循環再做。

▼ 在巧克力共和國學習製作巧克力食品



▲ 學習製作台灣特色食品——鳳梨酥



▼ 參觀金蘭醬油廠，了解釀製醬油的原理和過程。



▲ 蔥油餅製作實習



▲ 三星鄉蔥田摘蔥製作蔥油餅





▲醫療輔助隊

## 傑出校友 我們的驕傲

### 校友專訪—陳嘉欣

\* 你最喜愛德蘭哪位老師？

我最喜愛張達義老師。

\* 是甚麼驅使你立志要成為一位中醫師？

我自小對其中一種常用的消炎藥敏感，所以我開始找尋及多認識其他療法，希望可以「幫幫自己」。在我讀中六時，與同學參與香港大學的開放日，在中醫學系裡看見了「百子櫃」，那時候我感覺到那個百子櫃很厲害，裡面的藥材竟然可以治療很多疾病。在那時候，我便立下志向，決定以中醫師作為我理想的職業。

\* 你會怎樣分配時間，讓自己在工作與休息間取得平衡？

我會每星期回香港大學練習柔道，因為我認為運動是最好讓自己放鬆的活動。另外，我也會定期到醫療輔助隊當值。雖然我每天的工作都非常忙碌，但只要在工餘後做做運動和跟一班志同道合的朋友工作，我便會感到非常快樂，就連工作的疲累也會很快地忘掉。所以我也鼓勵各位師妹於課餘時能多做運動，讓自己身心取得平衡。

\* 請分享工作時的樂與苦。

只要病人痊癒，我便感到快樂。我記得我其中一位病人因中風半身癱瘓而需住院。之後他被送至門診部接受中醫治療，經過一至兩個月的針灸和推拿治療後，可以自行到門診部覆診，不需攙扶，行動自如，這令我非常感動，更令我確信中醫治療中風的有效性。所以我不斷鑽研針灸和推拿及報讀相關課程，希望增加自己對針灸和推拿的認識，日後幫助更多的病人。

而苦就是這是一份非常勞累的工作，因病人很多，而且推拿需要體力勞動，難免身體疲累，需要非常充足的睡眠。

\* 請給師妹們一些勉勵的話。

相信自己的能力，並要努力向自己的理想奮進。

### 陳嘉欣個人檔案

2003年於本校畢業。於香港大學中醫學系畢業後曾在東華三院工作。



▲在醫療輔助隊與一眾隊友合照



▲圖中的正骨椅正是嘉欣師姐的老師設計！



▲在推拿科的點滴



▲嘉欣師姐與愛犬的合照





▲ The Hong Kong Philharmonic Orchestra 40th Anniversary Gala.

## 校友專訪—王嘉瑩

### \* 請分享就讀母校時的難忘事。

答：我很喜歡參與學校的話劇表演。在我中三級時便有幸參與了英文音樂劇表演，那時候我扮演一位祖母，另外三位同學飾演我的孫兒。那次音樂劇的劇本由關慧賢校長編寫，而負責排戲的老師包括黃淑儀校長及蕭婷婷老師。那次的經歷非常難忘。到我中六級時，我更有機會參與學校復活節禮儀的表演，向其他同學灌輸幫助別人的訊息。我覺得這些活動非常有意義，因為學校提供了機會讓同學踏上舞台表演，增強我們的自信。到我畢業之後，母校更給予了我編寫學校的音樂劇劇本的機會，讓我發揮才能，實踐所學。我很感激母校對我的栽培。

### \* 是甚麼驅使你在大學時報讀音樂學系？

答：我從小便立志要報讀音樂系，當蕭婷婷老師知道我的理想後，便給予了我很多的機會，例如參與學校的合唱團及擔任司琴，更有幸擔當音樂學會的主席，每一次活動都讓我對音樂有更深的了解，使我堅持自己的夢想。

### \* 請分享工作時的樂與苦。

答：能夠參與香港管弦樂團並成為音樂總監的私人助理，讓我有機會近距離接觸很多世界級的音樂大師，從他們身上我學會了甚麼是勤奮。就算他們這樣才華橫溢，也是靠刻苦勤奮的練習而成為世界級大師。

我的工作主要負責安排不同客席指揮及演奏家來港表演，工作雖然瑣碎，但卻非常充實。

### \* 你會怎樣分配時間，讓自己在工作與休息間取得平衡？

答：其實我也有失眠的問題，究其原因，是工作壓力所致。因此我堅持每天運動15分鐘，讓自己在忙碌的生活中放鬆自己，而我的失眠問題也漸漸得到改善。

### \* 請給師妹們一些勉勵的說話。

答：我想跟各位師妹說：「只要有夢想，凡事可成真」。確立理想後，便需一步一步向前邁進，這樣你離理想便不遠了。

### 王嘉瑩個人檔案

1998年於本校預科畢業，2001年取得香港中文大學音樂系文學士學位。王師姐現於香港管弦樂團擔任藝術策劃經理。

## 德蘭中學畢業典禮



▲ 向眾師妹頒發獎項

▲ 嘉瑩師姐出席本校畢業典禮，擔任主禮嘉賓。



▲ 與譚校長及老師們合照



# 碩果累累 成績輝煌

## 二零一三至二零一四年度校外獲獎學生名單

學術

主辦機構及活動名稱	比賽項目	獎項及得獎名單	
Hong Kong Institute of Vocational Education (IVE)	HKVEP Workplace English Contest (Secondary Section)	Champion Lai Ho Chit (4A), Li Man Ieng (4A), Tsang Po Yu (4A), Wong Tsin Nga (4A)	
Hong Kong Schools Music and Speech Association	Hong Kong Schools Speech Festival (English Speech) Solo Verse Speaking	First Runner-up Charmine Yip (4A), Evelyn Ma (4B), Happy Chui (5C)	
		Second Runner-up Clara Ho (4A), Lily Chiu (4A)	
		Certificate of Merit Wong Man Chi (1C), Tang Siu Kwan (2A), Rai Aleja (2B), Wai On Yiu (2D), Leung Hiu Yan (3A), Chen Xiujuan (4A), Qiu Chuleng (4A), Tong Wing Sze Jocelyn Rosemary (4A), Wong Chi Ying (4A), Wong Wing Sze Celia (4B), Yip Michelle Sze Nga (5A), Lau Hiu Ping (5B), Li Qingxia (5B), Wong Hau Nam Derby (5C), Choi Wing Yan (5C), Mahmood Sania (5C), Chu Chi Yan (5F), Ng Hang Ki (6A), Mak Po Yu (6A)	
		First Runner-up 1A & 1D	
		Second Runner-up 2A	
	Hong Kong Schools Speech Festival (English Speech) Choral Speaking	Certificate of Merit Tsang Stephanie Nga Man (2A), Ng Jannessa Wai Yan (2C), Chan Hoi Lam Anson (4A), Chan Kin Shing (4A), Ki Hui Yi (4A), Lee Ching Yee (4A), Wong Wen Kiu Norraine (5A), Chan Ting Yan (5B), Lam Hiu Ki (5B), Man Yee Kei (5B)	
	Hong Kong Schools Speech Festival (English Speech) Dramatic Duologue	First Runner-up 1A & 1D	
	Smart Education Charitable Foundation	Second Runner-up 2A	
		Certificate of Merit Tsang Stephanie Nga Man (2A), Ng Jannessa Wai Yan (2C), Chan Hoi Lam Anson (4A), Chan Kin Shing (4A), Ki Hui Yi (4A), Lee Ching Yee (4A), Wong Wen Kiu Norraine (5A), Chan Ting Yan (5B), Lam Hiu Ki (5B), Man Yee Kei (5B)	
Rev. Joseph Carra Education Fund Ltd.	Rev. Joseph Carra Memorial Ed. Grants (2012-13)	Bronze Award Chow Cheuk Ling (5A), Chow Hoi Ting (5A), Shek Wing Ki (5A), Wong Wen Kiu (5A)	
		\$1,500.00 Scholarship Chan Nga Chi (6A)	
Sir Edward Youde Memorial Fund Council	Sir Edward Youde Memorial Prizes 2013-14	\$1,000.00 Scholarship Tsoi Ching Na (5A), Chan Nga Chi (6A)	
		Certificate of Outstanding Performance Chan Kwan Yee (5A), Lau Ka Mei (5A), Law Hiu Lam Jessica (5A), Tong Wing Sum (5A), Tsoi Tsz Yin (5A)	
香港會計師公會 (HKICPA)	Accounting and Business Management Case Competition 2013-2014 Secondary Schools Group - Level 2	Certificate of Participation	
	Accounting and Business Management Case Competition 2013-2014 Secondary Schools Group - Level 1		
九龍城區校長聯絡委員會	九龍城區傑出學生選舉	中學組優異獎 湯子欣 (六孝)	
羅氏慈善基金	高中應用學習獎學金 (2012-13)	\$1,000 獎學金及獎狀 許嘉慧 (六禮)	
香港會計師公會 (HKICPA)	會計	獎學金 \$800 羅曉琳 (五愛)	
	基本財務及管理會計學	合格證書	陳雅慈 (六愛)、陳祉均 (六愛)、周寶怡 (六愛)、 黃靜琪 (六愛)、陳佩珊 (六孝)、何諾怡 (六孝)
	會計及商業元素		陳雅慈 (六愛)、陳祉均 (六愛)、周寶怡 (六愛)、 陳佩珊 (六孝)、何諾怡 (六孝)
LOCI 倫敦商會	會計第二級	優等 陳佩珊 (六孝)、何諾怡 (六孝)	
		良等 陳雅慈 (六愛)	
		殿軍 邱楚棧 (四愛)、陳鈞怡 (五愛)、婁嘉瀾 (五愛)、黃嘉兒 (五愛)	
香港天主教教區中學數學教育委員會	香港天主教教區中學第三十一屆數學比賽	季軍 區瑞婷 (六孝)、鄭卓錫 (六孝)、李曉婷 (六孝)、 黃以婷 (六孝)、楊楚喬 (六孝)	
和富社會企業、香港青年學院及教育局	第十三屆和富千禧企業家精神計劃「社企求新·服務唯真」企業計劃書創作比賽	優異獎 陳鈞怡 (五愛)、陳芷恩 (五愛)、陳穎欣 (五愛)、 黃嘉兒 (五愛)、王蘊翹 (五愛)	
		亞軍 陳芷恩 (五愛)、黃嘉兒 (五愛)、陳穎欣 (五愛)、王蘊翹 (五愛)、郭芷文 (五愛)、鄧雅藍 (五愛)	
	第十四屆和富千禧企業家精神計劃「點R成金——將5R變為一門生意」企業計劃書創作比賽	初中組季軍 吳穎彤 (三愛)	
香港旅遊及文化發展協會	保育文化徵文比賽 2013		



# 碩果累累 成績輝煌

## 二零一三至二零一四年度校外獲獎學生名單

### 學術

主辦機構及活動名稱	比賽項目	獎項及得獎名單	
香港中華文化促進中心	2013-2014 中國中學生作文大賽 (香港賽區)	優異獎 嚴麗琦 (三愛)、劉若暉 (三愛)、吳曉慧 (三忠)、邱楚棧 (四愛)、薛文敏 (四忠)、梁曉彤 (五禮)	
Got-It Education (高研教育)	全港中小學 夢•飛行創作比賽	中學組優異獎 羅曉琳 (五愛)	
靈樺堂劉梅軒中學、華文微型小說學會 (香港)	第二屆全港學界微型小說創作比賽	嘉許狀 陳小林 (四愛)、陳建誠 (四愛)	
九龍城區道路安全運動委員會	2013 至 2014 年度九龍城區道路安全運動中學組「道路安全——潛能創意盡表現」(標語創作)比賽	優異獎 李慧敏 (六愛)	
香港學校音樂及朗誦協會 第 65 屆香港學校朗誦節	詩詞朗誦 (粵語)	亞軍 馬子慧 (四孝)	
		優良獎狀 鄭卓敏 (一愛)、蕭洛澄 (一愛)、韋綺雯 (一孝)、葉琳 (四愛)、黎智媛 (五愛)、黃巧南 (五悌)、甄月明 (五悌)	
		良好獎狀 蔡樂怡 (一悌)、茹穎儀 (一悌)、梁俏怡 (四孝)、袁淑麗 (四悌)、張樂怡 (四信)	
		亞軍	陳鈞妍 (五孝)、劉鈺瑩 (五孝)
		優良獎狀	林潔瑩 (二愛)、莫曉童 (二愛)
			何逸 (三愛)、甘穎琳 (三愛)
			高若蘭 (三愛)、李惠華 (三愛)
			李寶怡 (三愛)、楊佩怡 (三孝)
			黃嘉兒 (五愛)、黃嘉欣 (六愛)
			陳芷恩 (五愛)、陳廷欣 (五孝)
			陳蘊琳 (五孝)、鄭靜雯 (五忠)
			張可程 (五禮)、張家嵐 (五禮)
	二人朗誦	季軍 馬子慧 (四孝)	
		優良獎狀 阮美芳 (五愛)、蔡小蓉 (五忠)	
		良好獎狀 張嘉晴 (五悌)	
		優良獎狀 盧海娜 (一孝)、李思諾 (一悌)、黃小菁 (三愛)、林潤芹 (三愛)、吳曉慧 (三忠)、文嬌 (四孝)、文燕 (五愛)	
	散文朗誦 (粵語)	優良獎狀 韋綺雯 (一孝)、何雪芯 (二忠)、廖樂凝 (二忠)、吳雅詩 (二忠)、陳瀾頤 (四愛)	
		良好獎狀 劉芷穎 (二孝)、肖曉敏 (五愛)	
	詩詞朗誦 (普通話)	優良獎狀 盧海娜 (一孝)、李思諾 (一悌)、黃小菁 (三愛)、林潤芹 (三愛)、吳曉慧 (三忠)、文嬌 (四孝)、文燕 (五愛)	
		優良獎狀 韋綺雯 (一孝)、何雪芯 (二忠)、廖樂凝 (二忠)、吳雅詩 (二忠)、陳瀾頤 (四愛)	
	散文朗誦 (普通話)	良好獎狀 劉芷穎 (二孝)、肖曉敏 (五愛)	
		優良獎狀 吳朗沂 (三愛)、黃靜儀 (三愛)	
	良好獎狀	良好獎狀 李敏菁 (三忠)、肖曉敏 (五愛)、李清霞 (五孝)	
		最佳交互答問辯論員 盧秋怡 (五愛)	
香港仔坊會	「海洋保育齊參與」全港學生演講比賽	優良獎狀 吳朗沂 (三愛)、黃靜儀 (三愛)	
星島日報、英文虎報、教育局	星島第 29 屆全港校際辯論賽第一回合初賽	良好獎狀 李敏菁 (三忠)、肖曉敏 (五愛)、李清霞 (五孝)	
聯校中文辯論學會	第 46 屆聯校中文辯論比賽負方賽第二輪	最佳辯論員 肖曉敏 (五愛)	
中西區青匯展愛	香港中華青匯盃 2014 全港中學辯論邀請賽初賽	最佳辯論員 黃靜儀 (三愛)、麥華麒 (三忠)	
香港中華基督教青年會	iCity 校際辯論挑戰杯 32 強賽	最佳辯論員	李清霞 (五孝)
	iCity 校際辯論挑戰杯 16 強賽		黃芷欣 (五悌)
	iCity 校際辯論挑戰杯 8 強賽		麥華麒 (三忠)
香港教育學院、理性溝通教育學會	第八屆「善言巧論」：全港學生口語溝通大賽 (2013-14) 初中組備稿演講 (粵語) (初賽)	表現特優獎狀 麥華麒 (三忠)	
		小組優異獎 吳朗沂 (三愛)、黃靜儀 (三愛)、黃靜儀 (三愛)、李敏菁 (三忠)	
		吳朗沂 (三愛)、黃靜儀 (三愛)、黃靜儀 (三愛)、李敏菁 (三忠)	



### 學術

主辦機構及活動名稱	比賽項目	獎項及得獎名單
香港教育學院、 理性溝通教育學會	第八屆「善言巧論」： 全港學生口語溝通大賽 (2013-14) 中學文憑組小組討論 (粵語)(初賽)	表現特優獎狀
		楊楚蕎 (六孝)
		小組優異獎
		白洁鈺 (六愛)
		表現優異獎狀
		葉恩樺 (六愛)
		表現良好獎狀
國家語言文字 工作委員會	普通話水平測試	陳穎欣 (五愛)、劉思敏 (五忠)、朱賜欣 (五禮)、陳雅慈 (六愛)、 陳祉均 (六愛)、周寶怡 (六愛)、麥保茹 (六愛)、吳紀陶 (六愛)、 楊嘉慧 (六愛)、葉文欣 (六愛)、陳日鏡 (六孝)、鄧麗儀 (六孝)、 陳佩珊 (六孝)、何諾怡 (六孝)、李曉婷 (六孝)、李詠詩 (六孝)、 葉文怡 (六悌)、陳嘉欣 (六忠)、陳意均 (六忠)
		表現積極獎狀
		周凱婷 (五愛)、蔡詠茵 (五悌)、盧展柔 (六愛)、 王珈芳 (六愛)、周詠心 (六信)
		二級甲等證書
		張子勝 (三孝)、賴浩婕 (四愛)、文嬌 (四孝)、鄧佩瑩 (四孝)
		二級乙等證書
		許麗芬 (五信)

### 體育

主辦機構及活動名稱	比賽項目	獎項及得獎名單
South China Morning Post and Hong Kong Jockey Club Student of the Year Awards 2013	Student of the Year Sportsperson	Merit Chloe Lee Kee Yi (5B)
屈臣氏集團	香港學生運動員獎	\$500 獎學金及獎狀 李可頤 (五孝)
中國澳門游泳總會	第一屆澳門分齡 跳水錦標賽	A組三米板雙人亞軍 三米板個人季軍
香港學界體育聯會	學界游泳賽女子乙組 4x50 米自由泳接力	季軍 林思義 (一悌)、劉芷穎 (二孝)、陳朗琪 (三悌)、鍾沛瑩 (三忠)
	校際籃球賽	女子團體冠軍 德蘭中學 丙組冠軍 麥羨妮 (一愛)、蕭洛澄 (一愛)、曾雪怡 (一愛)、霍慶楠 (一悌)、梁韻儀 (一悌)、羅紅 清 (一悌)、葉曉嵐 (一悌)、葉泳兒 (二孝)、 陳杏梅 (二悌)、李文惠 (二悌)、馬穎怡 (二悌)、林樂芝 (二忠)、 曾煒晴 (二忠)
	第二十一屆 天主教教區中學 聯校運動會	田徑隊女子組 全場總亞軍
		女子甲組團體冠軍
		女子乙組團體亞軍
		女子丙組團體 第六名
香港天主教教區	第二十一屆 天主教教區中學 聯校運動會	德蘭中學
		甲組
		100 米欄冠軍 李學霖 (五悌)
		100 米欄亞軍 梁嘉雯 (五忠)
		100 米亞軍 楊文悅 (六悌)
		200 米亞軍 梁嘉雯 (五忠)
		200 米季軍 楊文悅 (六悌)
		400 米殿軍 李學霖 (五悌)
		1500 米殿軍 (破大會記錄) 顏嘉儀 (五愛)
		4x100 米冠軍 (破大會記錄) 李學霖 (五悌)、李均宜 (五悌)、 梁嘉雯 (五忠)、楊文悅 (六悌)
		跳高冠軍 蕭美 (五悌)
		跳高殿軍 何冠欣 (五愛)
		標槍冠軍 鍾沛瑩 (三忠)



# 碩果累累 成績輝煌

## 二零一三至二零一四年度校外獲獎學生名單

### 體育

主辦機構及活動名稱		比賽項目		獎項及得獎名單	
香港天主教教區	第二十一屆 天主教教區中學 聯校運動會	乙組			
		100 米欄冠軍	李嘉雯 (三忠)		
		100 米季軍			
		100 米殿軍	鄭詠如 (四孝)		
		200 米冠軍			
		200 米季軍	王穎婷 (二悌)		
		800 米亞軍	李泚螢 (四孝)		
		4x100 米亞軍	何曉鈴 (二悌)、王穎婷 (二悌)、 李嘉雯 (三忠)、鄭詠如 (四孝)		
		4x400 米季軍 (破大會記錄)	林思羲 (一悌)、葉泳兒 (二孝)、 劉嘉欣 (三孝)、李泚螢 (四孝)		
		鐵餅殿軍	Rai Aleja( 二孝 )		
丙組					
跳高季軍	陳琬澄 (一愛)				
香港學界舞蹈協會 有限公司、教育局	第五十屆學校舞蹈節 中國舞 ( 群舞 )	優等獎			
		陳琬澄 (一愛)、莫曉兒 (一愛)、陳嘉玲 (一悌)、劉月明 (一忠)、 吳雅珩 (一忠)、胡穎詩 (一忠)、陳泳希 (二愛)、李諾恒 (二愛)、 關熙楠 (二孝)、鄧楚盈 (二孝)、洪靜瑜 (二悌)、張瑛瑩 (四忠)、 區寶璇 (四信)、陳鈞妍 (五孝)、劉穎詩 (五孝)、李可頤 (五孝)、 凌楚瑩 (五孝)、嚴卓盈 (五孝)、張愷瑤 (五悌)、李學霖 (五悌)、 李均宜 (五悌)、李嘉怡 (五忠)			

### 藝術

主辦機構及活動名稱	比賽項目	獎項及得獎名單
香港教育學院校友會	「同一天空下」兒童 權利創意解難比賽 繪本創作	冠軍 (中學組) 石詠琪 (五愛)
康樂及文化事務處	「香港花卉展覽 2014」 學童插花比賽「喜氣洋洋」	季軍
	「香港花卉展覽 2014」 學童插花比賽「季節」	曾雪怡 (一愛) 優異獎 吳曉慧 (三忠)、李嘉淇 (五禮)
香港音樂發展中心	2014 香港亞太 青少年鋼琴比賽	一等獎 黃紀婷 (三忠)、葉影彥 (四孝)、李均宜 (五悌)
大阪日中文化交流會	第三十二屆日本中國國際書畫大賽	第六名
		林曼琦 (五孝)
		銀獎
		陳研儒 (三悌)
		銅獎 李敏盈 (四愛)、黃詠詩 (四孝)、蕭美 (五悌)
保良局	2013 國際水合作年 美術設計創作比賽	優異獎 陳灝頤 (四愛)、吳楚婷 (四愛)、王凱盈 (五禮)
愛滋寧養服務協會	大愛同行暨 面具設計比賽	三等獎
		蕭美 (五悌)
		優異獎 何映雪 (四忠)、蘇梓榕 (五愛)、鄧麗儀 (六孝)
教育局	中學生視覺藝術 作品展	入圍獎 郭瑩瑩 (四愛)、葉穎嵐 (四愛)、吳倩荷 (四孝)、關建華 (五愛)、 石詠琪 (五愛)、蕭美 (五悌)、林秀娜 (五信)、朱巧汶 (五信)、 葉樂鈴 (五信)、胡子祈 (六孝)、黎子祺 (六忠)、蔡曉儀 (六忠)、張凱婷 (六信)
		嘉許狀
		韓德華 (六愛)、曾美怡 (六孝)
		入選作品 石詠琪 (五愛)、張瑞華 (六忠)
香港教育專業人員協會、 康樂及文化事務署、 香港公共圖書館	永亨盃 海報設計比賽	優異獎 石詠琪 (五愛)
錢秀蓮舞蹈團	春之祭繪畫比賽 (中學組)	冠軍 陳方華 (六悌)
		亞軍 張凱婷 (六信)
		季軍 韓德華 (六愛)
		優異獎 關淑婷 (五悌)、蕭美 (五悌)、葉翠雯 (五忠)、 葉樂鈴 (五信)、羅芷蕙 (六悌)、鄧忻瑜 (六悌)、 陳嘉欣 (六忠)、區樂思 (六信)、張詩晴 (六信)、 楊雪連 (六信)、王志雯 (六禮)



### 藝術

主辦機構及活動名稱	比賽項目	獎項及得獎名單
中國青少年研究會	第13屆「星河」 全國少年兒童美術 書法攝影大賽	集體壹等獎
		德蘭中學
		壹等輔導獎
		關劍花老師、黃翠芬老師
		美術特等獎
		陳小林 (四愛)
		美術壹等獎
		吳楚婷 (四愛)、趙文雅 (四孝)、梁俏怡 (四孝)、關建華 (五愛)、 李思美 (五愛)、石詠琪 (五愛)、鄧浩璋 (五孝)、關淑婷 (五悌)、 蕭美 (五悌)、葉翠雲 (五忠)、林秀娜 (五信)、葉樂鈴 (五信)、 廖依滢 (五信)、鍾嘉琪 (五禮)、韓憶華 (六愛)、鄧麗儀 (六孝)、 曾美怡 (六孝)、鄧忻瑜 (六悌)、張瑞華 (六忠)、黃紫珊 (六忠)、 區樂思 (六信)、張詩晴 (六信)、鄧曉晴 (六禮)、黃曉彤 (六禮)
		美術貳等獎
		陳灝頤 (四愛)、陳凱琳 (四愛)、陳建誠 (四愛)、祁樹兒 (四愛)、 黃詠詩 (四孝)、蘇梓榕 (五愛)、葉詩雅 (五愛)、盧美維 (五悌)、 馬申妮 (五悌)、陳樂思 (五忠)、蔡嘉怡 (五信)、朱巧汶 (五信)、 吳詠音 (五信)、黃筑筠 (五信)、王翹欣 (五信)、郭曉晴 (五禮)、 王凱盈 (五禮)、麥保茹 (六愛)、梁芷鈴 (六悌)、何淑媛 (六忠)、 黎子祺 (六忠)、蔡曉儀 (六忠)、楊逸晞 (六忠)、陳殷禧 (六禮)、 王志雯 (六禮)
		美術叁等獎
		李靜怡 (四愛)、譚君儀 (四孝)、嚴卓盈 (五孝)、李家瑜 (五悌)、 祁靖雯 (五忠)、霍錦妍 (五禮)、林曉晴 (五禮)、何伊蓀 (五禮)、 陳詠賢 (六愛)、陳方華 (六悌)、羅芷蕙 (六悌)、黎寶恩 (六忠)、 簡諾怡 (六信)、趙芷琳 (六禮)
		美術優秀獎
		趙美莉 (四愛)、賴浩捷 (四愛)、劉順蘭 (五忠)、李淑賢 (五信)、 蘇綺淇 (五信)、王思琴 (五禮)、張凱婷 (六信)
艾斯爾國際文化交流 (香港)	2013「童眼看世界」 繪畫比賽	學校團體獎銀獎
		德蘭中學
		季軍 (青年組)
		蕭美 (五悌)
全港青年學藝 比賽大會	全港青年學藝比賽大會第38屆全港青年學藝比賽西洋 畫中學組	優異獎
		楊雪連 (六信)
心晴行動慈善基金	全港校際「情緒病： 反歧視、反標籤」海報 設計比賽	入圍
		張穎琳 (一愛)、陳巧妍 (二愛)、張鈺茹 (三忠)、韓憶華 (六愛)
第66屆 香港學校音樂節 香港學校音樂及 朗誦協會	14歲或以下 女聲中文合唱組	優良獎
		陳嘉丹 (一愛)、陳琬澄 (一愛)、周可兒 (一愛)、張焯妍 (一愛)、馮飛鳳 (一愛)、 何紫霖 (一愛)、鄭卓敏 (一愛)、鄭卓欣 (一愛)、梁嘉琪 (一愛)、梁詩琳 (一愛)、 麥紫妮 (一愛)、莫曉兒 (一愛)、潘嘉穎 (一愛)、潘惠瑩 (一愛)、蕭洛澄 (一愛)、 黃婷 (一愛)、姚沅彤 (一愛)、孔佩琪 (一孝)、陳嘉玲 (一悌)、張慧怡 (一悌)、 林思義 (一悌)、李卓欣 (一悌)、葉曉嵐 (一悌)、茹穎儀 (一悌)、陳可欣 (一忠)、 曹景妍 (一忠)、鄭喻曦 (一忠)、朱芷穎 (一忠)、劉月明 (一忠)、梁晶晶 (一忠)、 練曉瑩 (一忠)、吳雅珩 (一忠)、黃戀婷 (一忠)、黃美婷 (一忠)、胡穎詩 (一忠)、 楊昕怡 (一忠)、姚智薇 (一忠)、陳巧妍 (二愛)、祝妍鑫 (二愛)、厲梓雯 (二愛)、 呂穎欣 (二愛)、謝栢如 (二愛)、陳嘉燕 (二孝)、梁可恩 (二孝)、鄧楚盈 (二孝)、 葉凱琳 (二孝)、黃勻恩 (二悌)、曾麗彤 (二悌)、葉曉彤 (二悌)、余慧欣 (二悌)、 朱嘉穎 (二忠)、郭穎詩 (二忠)、施芷欣 (二忠)、涂思藝 (三愛)、陳朗琪 (三悌)
		優良獎
		朱樂瑤 (三忠)
		優良獎
		黃紀婷 (三忠)
		優良獎
		張焯妍 (一愛)
		優良獎
		朱樂瑤 (三忠)
		優良獎
		謝馥蔓 (二愛)、葉琳 (四愛)
		優良獎
		謝馥蔓 (二愛)
	分級鋼琴獨奏 - 八級	優良獎
	分級鋼琴獨奏 - 五級	優良獎
	分級鋼琴獨奏 - 四級	優良獎
	聲樂獨唱 - 中文 - 女聲 - 中學 - 14歲或以下	優良獎
	女聲二重唱 - 中學 - 19歲或以下	優良獎
	聲樂獨唱 - 外文歌曲 - 女聲 - 中學 - 14歲或以下	優良獎
	小提琴獨奏 - 三級	優良獎
	鋼琴獨奏 - 中國作曲家 - 中級組	良好獎
	聲樂獨唱 - 中文 - 女聲 - 中學 - 16歲或以下	良好獎
	分級鋼琴獨奏 - 六級	良好獎
	分級鋼琴獨奏 - 五級	良好獎



# 碩果累累 成績輝煌

二零一三至二零一四年度校外獲獎學生名單

## 藝術

主辦機構及活動名稱	比賽項目	獎項及得獎名單	
第 66 屆 香港學校音樂節 香港學校音樂及 朗誦協會	分級鋼琴獨奏 - 三級	良好獎	黃曉琳 (四愛)
	小提琴獨奏 - 四級	良好獎	馮斯靖 (二愛)
	小提琴獨奏 - 三級	良好獎	黃嘉兒 (五愛)
	小提琴獨奏 - 二級	良好獎	文嬌 (四孝)、李嘉瑜 (三愛)、周珈希 (二忠)

## 義工服務

主辦機構及活動名稱	比賽項目	獎項及得獎名單	
香港明愛 九龍區明愛賣物會	攤位佈置比賽	冠軍	德蘭中學
	攤位遊戲設計比賽		
教育局公益少年團	公益少年團獎勵計劃	一等榮譽級獎章 (紅星榮譽徽章)	
		黃嘉欣 (六愛)	
社會福利署	九龍城及油尖旺區 義工服務嘉許	金狀	7 位學生
		銀狀	14 位學生
		銅狀	50 位學生
		優異狀	82 位學生

## 九龍城及油尖旺區義工服務嘉許名單

### 義工服務嘉許狀 (金狀)

趙美莉 (四愛) 馮詩琪 (五愛) 關建華 (五愛) 李清霞 (五孝) 李詠琪 (五孝) 關寶君 (六悌) 蘇紫盈 (六悌)

### 義工服務嘉許狀 (銀狀)

曾寶淪 (四愛) 周凱婷 (五愛) 婁嘉滙 (五愛) 顏嘉儀 (五愛) 蘇梓榕 (五愛) 陳鈞妍 (五孝) 李淑敏 (五孝) 陳樂思 (五忠) 霍綽妍 (五禮) 陳康欣 (六愛)  
黃嘉欣 (六愛) 梁紫誼 (六孝) 毛倩瑜 (六悌) 伍碧鳳 (六忠)

### 義工服務嘉許狀 (銅狀)

岑鑑汶 (三孝) 楊梓琳 (四愛) 陳芷慧 (五愛) 陳芷恩 (五愛) 陳穎欣 (五愛) 張永儀 (五愛) 趙芷晴 (五愛) 周倬寧 (五愛) 黎智媛 (五愛) 文 燕 (五愛) 石詠琪 (五愛)  
黃嘉兒 (五愛) 林曉琪 (五孝) 劉鈺瑩 (五孝) 李愷翹 (五孝) 盧俊諭 (五孝) 文綺琦 (五孝) 吳仲雅 (五孝) 鄧浩璋 (五孝) 王宇丹 (五孝) 王芷儀 (五孝)  
黃曉明 (五悌) 陳詠賢 (六愛) 程玳琦 (六愛) 周寶怡 (六愛) 朱可盈 (六愛) 鍾松珊 (六愛) 鄉筱茵 (六愛) 何詩敏 (六愛) 韓憶宜 (六愛) 盧曉琪 (六愛)  
麥保茹 (六愛) 麥苑芯 (六愛) 吳紀陶 (六愛) 伍婉婷 (六愛) 司徒穎雯 (六愛) 黃靜琪 (六愛) 黃溥澄 (六愛) 陳日鏡 (六孝) 劉斯敏 (六孝) 施曉彤 (六孝)  
湯子欣 (六孝) 黃苡婷 (六孝) 陳方華 (六悌) 馮倩婷 (六悌) 李敏怡 (六悌) 陳嘉欣 (六忠) 李碧珊 (六忠) 蔡曉頌 (六禮) 王志雯 (六禮)

### 義工服務嘉許狀 (優異狀)

蕭穎欣 (三愛) 黃靜儀 (三愛) 郭海瑤 (三孝) 鍾希彤 (四愛) 馮子翹 (四愛) 祁栩兒 (四愛) 李靜怡 (四愛) 胡曉恩 (四愛) 林穎欣 (四孝) 李卓庭 (四孝) 陳曉君 (四悌)  
蘇麗雅 (四悌) 梁桓瑜 (四忠) 陳子晴 (五愛) 陳鈞怡 (五愛) 洪蔓薇 (五愛) 郭芷文 (五愛) 李思美 (五愛) 鄧雅藍 (五愛) 湯詠芯 (五愛) 蔡晶娜 (五愛)  
王蘊翹 (五愛) 黃綺敏 (五愛) 肖曉敏 (五愛) 葉詩雅 (五愛) 陳廷欣 (五孝) 陳蘊琳 (五孝) 何卓軍 (五孝) 林曼琦 (五孝) 劉曉冰 (五孝) 劉穎詩 (五孝) 李可頤 (五孝)  
梅加怡 (五孝) 嚴卓盈 (五孝) 鄭綺彤 (五悌) 崔智婷 (五悌) 李學霖 (五悌) 李麗英 (五悌) 梁錦欣 (五悌) 李家瑜 (五悌) 李均宜 (五悌) 余學琳 (五悌)  
陳芷慧 (五忠) 李嘉怡 (五忠) 廖紀穎 (五忠) 陳詩敏 (五信) 廖凱彤 (五信) 王芷晴 (五信) 朱賜欣 (五禮) 勞穎言 (五禮) 謝瑋琳 (五禮) 黃美欣 (五禮) 楊惠儀 (五禮)  
陳浩怡 (六愛) 陳雅慈 (六愛) 陳祉均 (六愛) 鄭瑞冰 (六愛) 蔡欣陶 (六愛) 梅曉敏 (六愛) 伍婁騏 (六愛) 白洁鈺 (六愛) 黃嘉雯 (六愛) 楊倩婷 (六愛)  
葉文欣 (六愛) 葉恩樺 (六愛) 鄭卓錫 (六孝) 周凱嫻 (六孝) 何諾怡 (六孝) 黎倩鈞 (六孝) 彭曉楹 (六孝) 楊楚蕎 (六孝) 劉藹如 (六悌) 廖素琼 (六悌)  
曾曉彤 (六悌) 黃家敏 (六悌) 葉文怡 (六悌) 何淑媛 (六忠) 梁愷佟 (六忠) 楊雪連 (六信) 許嘉慧 (六禮) 葉趣怡 (六禮) 黃曉彤 (六禮)